

DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

DURANGOKO UDALAK EMANDAKO ERAKUSLEIHOEN LEHEN LEHIAKETAREN ESLEIPEN SAIOAREN AKTA

Gabonetako lehen erakusleho-lehiaketa 2021/2447 ebazpenaren bidez deitu zen eta 2021eko abenduaren 24an Bizkaiko Aldizkari Ofizialena argitaratu zen.

Epaimahaikideek jaso eta sinatu dute akta, 2022ko urtarrilaren 25ean.

Guztira, 20 establezimendu aurkeztu dira.

- 1.- Floristeria Bekoa
- 2.- TRT Cartuchos
- 3.- Loana
- 4.- Jauregi gozotokia
- 5.- Badaezpada
- 6.- Carnicería Astigarraga
- 7.- Susi
- 8.- La Biutik de la Salud
- 9.- Bardezi mujer
- 10.- Tens
- 11.- Relojería y Joyería Mancisidor
- 12.- Nerekopi
- 13.- Mi Casa
- 14.- Lupass Oficinas
- 15.- Ireltxo
- 16.- Oliver
- 17.- Inttima
- 18.- Sortzaileak

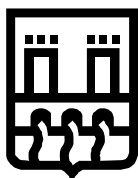
ACTA DE LA SESIÓN DE LA ADJUDICACIÓN DEL PRIMER CONCURSO DE ESCAPARATES, OTORGADO POR EL AYUNTAMIENTO DE DURANGO

El primer concurso de escaparates de Navidad 2021, fue convocado mediante resolución 2021/2447 y publicado en el Boletín Oficial de Bizkaia el 24 de diciembre de 2021.

El acta ha sido recogida y firmada por los miembros del jurado, el 25 de enero de 2022.

En total, se han presentado 20 establecimientos;

- 1.- Floristeria Bekoa
- 2.- TRT Cartuchos
- 3.- Loana
- 4.- Jauregi gozotokia
- 5.- Badaezpada
- 6.- Carnicería Astigarraga
- 7.- Susi
- 8.- La Biutik de la Salud
- 9.- Bardezi mujer
- 10.- Tens
- 11.- Relojería y Joyería Mancisidor
- 12.- Nerekopi
- 13.- Mi Casa
- 14.- Lupass Oficinas
- 15.- Ireltxo
- 16.- Oliver
- 17.- Inttima
- 18.- Sortzaileak



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

19.- Farmacia Balenciaga

20.- Gozatu gozotegia

Lehiaketako sariak balorazio batzorde batek proposatu ditu, eta batzorde hori hauek osatu dute:

- Lehendakaria: Merkataritzako zinegotzi arduraduna.
- Batzordekideak:
 - Durangoko Arte eta Historia Museoko koordinatzailea.
 - San Agustín Kultur Guneako Arduraduna.
 - Turismoko Teknikaria.
- Idazkariaren ordezkia, Idazkaritzako administraria.

Epaimahaiak astebete inguru izan du erakusleho guztiak aztertzeko eta balorazio kuantitatiboa egiteko, oinarri hauetan ezarritako balorazio-irizpideetan oinarrituta:

a) Erakuslehoaren kalitate estetikoa: 50 puntu, gehienez.

b) Produktuaren aurkezpenaren originaltasuna, asmatasuna eta sormena; puntuaziorik handiena 25 puntukoa da.

c) Durangoko udalerriko historiarekin eta ikurrekin duen lotura: 25 puntu.

Epaimahaiko kide bakoitzak gehienez 100 puntu emango ditu.

19.- Farmacia Balenciaga

20.- Gozatu gozotegia

El otorgamiento de los premios del concurso ha sido efectuado a propuesta de una comisión de valoración, que ha estado compuesta por:

- Presidente: Concejal responsable de Comercio.
- Vocales:
 - Coordinadora del Museo de Arte e Historia de Durango.
 - Responsable de San Agustín.
 - Técnica de turismo.
- Como suplente de Secretaría; Administrativa de Secretaría.

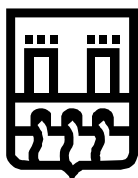
El jurado ha dispuesto de una semana aproximadamente para el estudio de todos los escaparates y poder hacer su valoración cuantitativa basándose en los criterios de valoración marcados en las bases:

a) La calidad estética del escaparate: 50 puntos será puntuación máxima.

b) Originalidad, ingenio y creatividad en la exposición del producto, siendo 25 puntos la puntuación máxima.

c) Conexión con la historia y símbolos del municipio de Durango: 25 puntos será la puntuación máxima.

Cada miembro de jurado puntúa hasta un máximo de 100 puntos.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

ERAKUSLEIHOEN LEHIAKETA EMATEKO EPAIMAHAIAREN BALORAZIOARI BURUZKO TXOSTEN TEKNIKOA

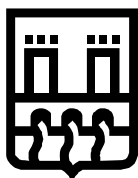
INFORME TÉCNICO SOBRE VALORACIÓN DEL JURADO PARA LA CONCESIÓN DEL CONCURSO DE ESCAPARATES

20 erakusleihoak aztertu ondoren,
epaimahaikideen balorazioa erantsi da.

Estudiados y analizados los 20 escaparates
se adjunta la valoración de las personas
componentes del jurado recogido en el acta de

	Establezimendua Establecimiento	ERAKUSLEIHOAREN KALITATE ESTEIKIOA CALIDAD ESTETICA DEL ESCAPARATE					GUZTIRA TOTAL
1.-	Floristeria Bekoa	45	45	40	48	40	218
2.-	TRT Cartuchos	20	20	30	15	20	105
3.-	Loana	45	35	30	30	25	165
4.-	Jauregi gozotokia	20	10	25	15	30	100
5.-	Badaezpada	30	15	30	12	15	102
6.-	Carnicería Astigarraga	35	35	45	20	30	165
7.-	Susi	10	10	25	20	20	85
8.-	La Biutik de la Salud	45	40	30	40	35	190
9.-	Bardezi Mujer	30	40	40	45	30	185
10.-	Tens	10	10	30	10	25	85
11.-	Relojería joyería Mancisidor	45	45	50	45	50	235
12.-	Nerekopi	20	20	25	15	25	105
13.-	Mi Casa	45	45	40	48	45	223
14.-	Lupass Oficinas	5	5	5	5	5	25
15.-	Ireltxo	30	45	40	48	35	198
16.-	Oliver	15	15	30	18	25	103
17.-	Inttima	20	25	30	22	20	117
18.-	Sortzaileak	15	10	25	10	25	85
19.-	Farmacia Balenciaga	30	30	40	40	35	175
20.-	Gozatu Gozotegia	20	15	30	15	30	110

	Establezimendua Establecimiento	ORIGINALITASUNA, ASMAMENA ETA SORMENA ORIGINALIDAD, INGENIO Y CREATIVIDAD					GUZTIRA TOTAL
1.-	Floristeria Bekoa	15	15	20	18	15	83
2.-	TRT Cartuchos	10	10	15	10	10	55
3.-	Loana	20	25	20	20	15	100



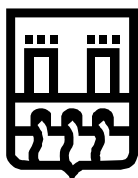
DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

4.-	Jauregi gozotokia	10	5	15	8	20	58
5.-	Badaezpada	15	5	20	8	10	58
6.-	Carnicería Astigarraga	15	15	25	15	15	85
7.-	Susi	5	10	15	8	15	53
8.-	La Biutik de la Salud	20	20	15	20	15	90
9.-	Bardezi Mujer	10	15	20	22	15	82
10.-	Tens	5	15	15	10	15	60
11.-	Relojeria y joyería Mancisidor	20	25	25	25	25	120
12.-	Nerekopi	10	20	15	15	15	75
13.-	Mi Casa	20	10	20	15	20	85
14.-	Lupass Oficinas	5	5	5	5	5	25
15.-	Ireltxo	15	20	20	20	15	90
16.-	Oliver	5	10	20	10	15	60
17.-	Inttima	20	25	20	25	10	100
18.-	Sortzaileak	5	5	15	5	15	45
19.-	Farmacia Balenciaga	15	25	20	20	15	95
20.-	Gozatu gozotegia	10	10	20	10	20	70

Establezimendua Establecimiento		DURANGOKO UDALERRIKO HISTORIAREKIN ETE IKURREKIN LOTURA CONEXIÓN CON LA HISTORIA Y SIMBOLOS DEL MUNICIPIO DE DURANGO					GUZTIRA TOTAL
1.-	Floristeria Bekoa	0	0	0	0	0	0
2.-	TRT Cartuchos	0	0	0	0	0	0
3.-	Loana	10	8	4	4	6	32
4.-	Jauregi gozotokia	7	2	2	2	8	21
5.-	Badaezpada	0	0	0	0	0	0
6.-	Carnicería Astigarraga	10	12	8	12	6	48
7.-	Susi	0	0	0	0	0	0
8.-	La Biutik de la Salud	0	0	0	0	0	0
9.-	Bardezi Mujer	2	2	2	1	2	9
10.-	Tens	0	2	2	0	2	6
11.-	Relojeria y Joyeria Mancisidor	0	0	0	0	0	0
12.-	Nerekopi	2	0	0	0	2	4
13.-	Mi Casa	0	0	0	0	0	0
14.-	Lupass Oficinas	0	0	0	0	0	0
15.-	Ireltxo	0	0	0	0	0	0



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

16.-	Oliver	2	5	2	2	6	17
17.-	Inttima	0	0	0	0	0	0
18.-	Sortzaileak	0	0	2	0	0	2
19.-	Farmacia Balenciaga	0	0	0	0	0	0
20.-	Gozatu Gozotegia	0	0	0	0	0	0

Beraz, sarien behin betiko esleipen arrazoitua honela geratuko da:

A. ERAKUSLEIHOAREN KALITATE ESTEKIKOA

1.- Relojería y Joyería Mancisidor; Gai zehatz bati lotutako elementuen bidez lortutako homogeneotasuna; kasu honetan "intxaur-hauskailua" balleta.

2.- Mi casa; Hainbat elementu desberdinen artean (dendako objektuak), kolore gama berdina erabiliz berotasuna transmititu dute. Gabonetan falta ezin dena.

3.- Floristería Bekoa; Estetikoki oso emaitza dotorea lortu dute. Fina eta beraien dendarekin guztiz bat datorrena.

B. ORIGINALITASUNA, ASMAMENA ETA SORMENA

1.- Relojería y Joyería Mancisidor; Aukeratutako balleta Gabonetan gertatzen den pasarte bat da. Beraz, ohikoa ez den bide batetik jai hauek errepresentatu dituzte. Ideia benetan originala.

Por tanto, la adjudicación definitiva y motivada de Los premios queda como sigue:

A. CALIDAD ESTETICA DEL ESCAPARATE

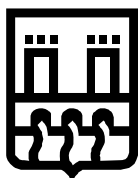
1.- Relojería y Joyería Mancisidor; Homogeneidad obtenida a través de elementos asociados a una materia concreta, en este caso al ballet "El casca-nueces"

2.- Mi casa; Entre diferentes elementos (objetos de tienda), han transmitido calor utilizando la misma gama de colores. Lo que no puede faltar en Navidad.

3.- Floristería Bekoa; Estéticamente han obtenido un resultado muy elegante. Fino y totalmente acorde con su tienda.

B. ORIGINALIDAD, INGENIO Y CREATIVIDAD

1.- Relojería y Joyería Mancisidor; El ballet elegido es un episodio que transcurre en Navidad. Así que por un camino poco habitual han representado estas fiestas. Una idea realmente original.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

2.- Loana; Gabonetako elementuak erabili badituzte ere, beste batzuk baino berritzaileagoak izan dira errepresentatzeko orduan eta gainera, eskuz egindako lana izateak ere balio gehiago eman dio.

3.- Inttima; Gabonetako ohiko elementuekin gauza berritzaile bat egin dute, aurretik ikusi ez duguna. Zaku bat, begizta bat eta gabonetako zuhaitzaren adarrekin soineko bat egitea berritzailea den zerbait dela uste dugu.

C. DURANGOKO UDALERRIKO HISTORIAREKIN ETE IKURREKIN LOTURA

1.- Astigarraga; Durango errepresentatzen dituzten elementuak jartzeaz gain, jaiotza bera, euskal elementuekin osatu dute. Kontutan izan dugun beste baliabide bat saltokia bera izan da, harategiko elementuak ere azaltzen direlako, eta kasu honetan, hauek jaiotzarekin batzea zailagoa izan daitekeen zerbait dela pentsatzen dugu.

2.- Loana; Gabonetako ohiko elementuez gain artopilak jarri dituzte. Durangokoa den zerbait eta berritzailea dena.

3.- Jauregi gozotokia; Durangoko elementu adierazgarriak jarri dituzte (Santa Anako arkua, Kurutziaga, eta Mikeldia).

2.- Loana; Aunque han utilizado elementos navideños, han sido más innovadores que otros a la hora de representar y, además, tener un trabajo a mano también le ha dado más valor.

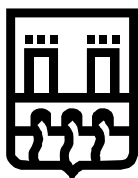
3.- Inttima; Con los elementos típicos de la Navidad han hecho algo novedoso, algo que no habíamos visto antes. Creemos que hacer un saco, un lazo y un vestido con las ramas del árbol de Navidad es algo novedoso.

C. CONEXIÓN CON LA HISTORIA Y SIMBOLOS DEL MUNICIPIO DE DURANGO

1.- Astigarraga; Además de poner los elementos que representan Durango, han completado el belén con elementos vascos. Otro recurso que hemos tenido en cuenta ha sido el propio comercio, ya que también aparecen elementos de la carnicería, y en este caso pensamos que es algo que puede ser más difícil de unir con el nacimiento.

2.- Loana; Además de los elementos típicos de la Navidad se han colocado artopillas. Algo que es de Durango y que es innovador.

3.- Jauregi gozotokia; Se han colocado los elementos representativos de Durango (Arco de Santa Ana, Kurutziaga y Mikeldi).



DURANGO

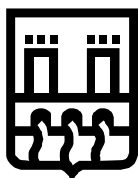
Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Epaimahaiaren balorazio guztiak ikusita,
hona hemen puntuazio orokorrak:

Vistas todas las valoraciones del jurado, se
detallan a continuación las puntuaciones
generales;

GUZTIRA TOTAL					
ESTABLEZIMENDUA ESTABLECIMIENTO		Guztira	Guztira (100etik) TOTAL (de 100)	Durangorekiko lotura guztira Conexión con Durango	Durangorekiko lotura guztira (25etik) Conexión con Durango (de 25)
1.-	Floristeria Bekoa	301	60,20	0	0,00
2.-	TRT Cartuchos	160	32,00	0	0,00
3.-	Loana	297	59,40	32	6,40
4.-	Jauregi Gozotokia	179	35,80	21	4,20
5.-	Badaezpada	160	32,00	0	0,00
6.-	Carniceria Astigarraga	298	59,60	48	9,60
7.-	Susi	138	27,60	0	0,00
8.-	La Biutik de la Salud	280	56,00	0	0,00
9.-	Bardezi Mujer	276	55,20	9	1,80
10.-	Tens	151	30,20	6	1,20
11.-	Relojeria y Joyeria Mancisidor	355	71,00	0	0,00
12.-	Nerekopi	184	36,80	4	0,80
13.-	Mi Casa	308	61,60	0	0,00
14.-	Lupass Oficinas	50	10,00	0	0,00
15.-	Ireltxo	288	57,60	0	0,00
16.-	Oliver	180	36,00	17	3,40



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

17.-	Inttima	217	43,40	0	0,00
18.-	Sortzaileak	132	26,40	2	0,40
19.-	Farmacia Balenciaga	270	54,00	0	0,00
20.-	Gozatu Gozotegia	180	36,00	0	0,00

Balorazio eta puntuazio guztiak ikusita,
sariak esleitu dira;

Vistas todas las valoraciones y
puntuaciones se procede a la asignación de
los premios;

Establezimendua Establecimiento

Saria Premio

Lehengo saria Primer premio

RELOJERIA Y JOYERIA MANCISIDOR

1.500 euros + Diploma

Bigarren saria Segundo premio

MI CASA

1.000 euros + Diploma

Hirugarren saria Tercer premio

FLORISTERIA BEKOA

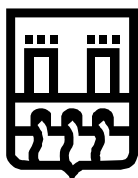
500 euros + Diploma

Aipamen berezia Durangoko historia eta ikurrak nabarmentzeagatik.

Mención especial por resaltar la historia y Símbolos de Durango.

CARNICERIA ASTIGARRAGA

300 euros + Diploma



DURANGO
Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Irabazleetako batek deialdian ezarritako baldintzak betetzen ez baditu, erreserbako establezimenduak honela geratuko dira:

4. Carnicería Astigarraga
5. Loana
6. Ireltxo
7. La Biutik de la Salud

Aipamen berezian, erreserban geratzen da honako establezimendu hau:

2. Loana

En caso de que algunos de los ganadores no cumplierse los requisitos establecidos en la convocatoria, los establecimientos en reserva quedarían de la siguiente manera;

- 4º Carnicería Astigarraga
- 5º Loana
- 6º Ireltxo
- 7º La Biutik de la Salud

En la mención especial queda en reserva el siguiente establecimiento;

- 2º Loana